

Asia C-257/10

Försäkringskassan

vastaan

Elisabeth Bergström

(Högsta förvaltningsdomstolenin
(aiemmin Regeringsrätten) esittämä ennakkoratkaisupyyntö)

Siirtotyöläiset – Sosiaaliturva – Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välillä tehty sopimus henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta – Asetus (ETY) N:o 1408/71 – Jäsenvaltion kansalainen, joka on harjoittanut ammattitoimintaa Sveitsissä – Paluu kotimaahan

Julkisasiamies J. Mazákin ratkaisuehdotus 21.6.2011 I - 13230

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.12.2011 I - 13252

Tuomion tiivistelmä

1. *Kansainväliset sopimukset – EY:n ja Sveitsin välinen sopimus henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta – Siirtotyöläisten sosiaaliturva – Perhe-etuus*
(Henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta EY:n ja Sveitsin välillä tehdyn sopimuksen 8 artiklan c alakohta; neuvoston asetuksen N:o 1408/71 72 artikla)

2. *Kansainväliset sopimukset – EY:n ja Sveitsin välinen sopimus henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta – Siirtotyöläisten sosiaaliturva – Perhe-etuus*
(Henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta EY:n ja Sveitsin välillä tehdyn sopimuksen 8 artiklan c alakohta; neuvoston asetuksen N:o 1408/71 3 artiklan 1 kohta, 23 artiklan 1 ja 2 kohta, 72 artikla sekä liitteessä VI olevan N kohdan 1 alakohta)

1. Henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välillä tehdyn sopimuksen 8 artiklan c alakohtaa ja sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun asetuksen N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1386/2001, 72 artiklaa on tulkittava siten, että tilanteessa, jossa jäsenvaltion lainsäädännössä asetetaan vanhempainrahan kaltaisen perhe-etuuden saamisen edellytykseksi vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausien täyttäminen, kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen on perhe-etuuden myöntämiseksi otettava tätä varten huomioon kokonaan Sveitsin valaliiton alueella täytetyt tällaiset kaudet.
- (ks. 45 kohta ja tuomiolauselman 1 kohta)
2. Henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välillä tehdyn sopimuksen 8 artiklan a alakohtaa ja sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin

työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun asetuksen N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1386/2001, 3 artiklan 1 kohtaa, 23 artiklan 1 ja 2 kohtaa, 72 artiklaa sekä liitteessä VI olevan N kohdan 1 alakohtaa on tulkittava siten, että tilanteessa, jossa sairauspäivärahan suuruisen vanhempainrahan kaltaisen perhe-etuuden määrä on määritettävä sairausetuutta koskevien sääntöjen perusteella, tämä määrä on, kun on kyse henkilöstä, joka on täyttänyt kokonaan tämän oikeuden saamisen edellyttämät työsken-telykaudet toisen

sopimuspuolen alueella, laskettava siten, että otetaan huomioon sellaisen henkilön tulot, jolla on tällaiseen henkilöön verrattava kokemus ja pätevyys ja joka työskentelee vastaavissa tehtävissä sen jäsenvaltion alueella, jossa tätä etuutta vaaditaan.

(ks. 53 kohta ja tuomiolauselman
2 kohta)